

Atelier:

« Le SIDA face au multilinguisme africain: enjeux socio-sanitaires et communicationnels »

EQUITE ET ASPECTS SOCIOCULTURELS DE LA COMMUNICATION SUR LE VIH/SIDA EN COTE D'IVOIRE

T. Sosthène N'Guessan & Guéladio Cissé
Lausanne, UNIL-CHUV, 17-19 novembre 2010

CSRS
Centre Suisse de Recherches
Scientifiques en Côte d'Ivoire



CONTEXTE

- **Contexte à épidémie généralisée en CI**
- **3,7% de prévalence avec une féminisation du VIH/sida**
- **Engagements politiques de l'Etat:**
 - **Création d'un ministère spécifique de la lutte contre le sida**
 - **Gratuité du traitement antirétroviral**
→ **promotion de l'accès au traitement**
- **Succès de la stratégie: appropriation du message par l'ensemble de la population caractérisé par sa diversité culturelle (plus de 60 ethnies en CI)**

CONTEXTE

- **Malgré les campagnes de sensibilisation, le niveau de connaissance bien qu'appréciable laisse transparaître des idées reçues: transmission par voie orale, non utilisation du préservatif, peur, péché, stigmatisation, inefficacité du traitement**
- **La communication et la langue sont des facteurs importants pour la réussite de tous les efforts et initiatives si l'on veut notamment renforcer l'équité dans l'accès aux soins à travers l'ensemble du pays**

EQUITE (1)

- **Équité: l'absence de différences évitables ou remédiables entre différents groupes de personnes, qu'ils soient définis selon des critères sociaux, économiques, démographiques ou géographiques (WHO, 2003)**

EQUITE (2)

- **« L'équité en santé doit être une caractéristique centrale de la justice dans les accords sociaux en général. L'équité en santé ne concerne pas seulement la santé prise isolément, mais doit être abordée dans le cadre plus large de l'impartialité et de la justice des accords sociaux, y compris ceux qui concernent la distribution économique, en accordant une attention particulière au rôle de la santé dans la vie et la liberté de l'homme » (Amartya Sen)**
- **Enjeu éthique, communicationnel, car il faut pouvoir bien adresser la question de l'accès aux soins et au traitement**

CADRE D'ANALYSE (1)

- **Modèle Obrist (2007)**

5 dimensions de l'accès

- **Disponibilité**
- **Accessibilité géographique**
- **Accessibilité financière**
- **Adéquation**
- **Acceptabilité**

CADRE D'ANALYSE (2)

→ le degré d'accès aux soins en relation avec ces cinq dimensions dépend de l'interaction entre a) les services de soins de santé et l'ensemble des politiques, institutions, organisations et processus qui régissent ces services, b) les moyens de subsistance mobilisés par les individus dans des contextes de vulnérabilité particulière

METHODOLOGIE

- **Entretiens semi-structuré**
 - **Entretiens approfondis**
 - **Focus group discussion**
- ➔ perceptions/représentation**

LOCALISATION DES ZONES D'ETUDE



GROUPE ETHNIQUE ET DIVERSITE LINGUISTIQUE



Composition de la population à l'étude:

- 41,7% Akan (baoulé, Agni, ...);
- 20,6% Mandé (dioula, malinké,...);
- 9,8% Gour (sénoufo, lobi);
- 6% Krou (bété...)

PERCEPTION

- **Sida: maladie incurable, punition de Dieu, malédiction**
- **Maladie de honte → refus d'en parler en dehors des milieux de soins**
- **Fruit de vagabondage sexuel dont la majorité s'en défend → produit de la société qui s'impose à eux**

NOSOLOGIE DU SIDA

- *Ahoungnalê tê* ou mauvaise maladie, *ahoungnalê bô bô man bê foh maladie amaigrissant* (Agni, Baoulé)
 - « *babassô* » = maladie qui infecte les parties intimes d'un homme ou d'une femme (Agni, Baoulé)
 - « *Bana djougou* » ou vilaine maladie (Dioula, malinké)
- ➔ Sida: manifestation d'un ensemble de symptômes qui détruisent le système immunitaire (approche Symptômes Vs maladie)

FACTEURS SOCIOCULTURELS (1)

- **Education: rôle important dans l'information et le changement des habitudes mentales. Faible niveau d'instruction et écart entre hommes et femmes**

FACTEURS SOCIOCULTURELS (2)

- **Culture:**
 - **Guérison par la médecine traditionnelle du sida (symptômes Vs maladie)**
 - **Inégalité de genre caractérisée par la domination de l'homme sur la femme (faible capacité de décision);**
 - **Violation des droits de l'homme principalement ceux de la femme**
 - **Polygamie accompagnée de la peur du rejet social accentue la non divulgation du statut sérologique**

FACTEURS SOCIOCULTURELS (3)

- **Communication:**
 - **Matériels ne répondant pas aux pratiques culturelles locales**
 - **Messages majoritairement non traduits dans les langues locales**

COMPORTEMENT

- **Mobilité spatiale: fuite du regard social stigmatisant**
- **Introspection**
- **Recomposition des relations sociales: famille Vs amis et ONG avec prédominance de ces derniers**

STRATEGIE NATIONALE DE COMMUNICATION (1)

- **2004: Elaboration d'un lexique du VIH/sida en langues nationales (spécimen)**
- **Faible intérêt pour les acteurs du système: absence de financement**
- **Activité limitée dans la zone gouvernementale**

STRATEGIE NATIONALE DE COMMUNICATION (2)

- **Non appropriation des messages de sensibilisation par les populations des zones CNO**
- **Accentuation de la discrimination à l'égard des PVVIH → approche péjorative du sida**

CONCLUSION (1)

- **Communication sur le sida:
contexte linguistique peu favorable
à une appropriation des messages
de sensibilisation**
- **Renforcement de la stigmatisation
entraînant
transformation/recomposition des
relations sociales**

CONCLUSION (2)

- **Faible intérêt pour l'intégration des langues nationales**
- **Maintien tacite de l'exclusion sociale des porteurs du VIH**

ORIENTATION BIBLIOGRAPHIQUE (1 / 2)

Amalaman M. D., 2008, Les tradi-thérapeutes spiritualistes « KOMIAN » et la pandémie du VIH/sida dans la Région du Moyen Comoé, en Côte d'Ivoire, Actes de la Conférence Internationale Scientifique sur le sida, pp 212-220

Delaunay, Karine, Représentations sociales et culturelles du sida,

http://horizon.documentation.ird.fr/exl-doc/pleins_textes/divers09-06/010010441.pdf

Obrist, Brigit, Nelly Iteba, Christian Lengeler, Ahmed Makemba, Christopher Mshana, Rose Nathan, Sandra Alba, Angel Dillip, Manuel W. Hetzel, Iddy Mayumana, Alexander Schulze, Hassan Mshinda, Access to Health Care in Contexts of Livelihood Insecurity: A Framework for Analysis and Action, PLoS Medicine, October 2007 | Volume 4|Issue 10|e308

ORIENTATION BIBLIOGRAPHIQUE (2/2)

RCI/MLS, 2005: Communication pour le changement de comportement dans le domaine du VIH/SIDA en Côte d'Ivoire : Analyse des stratégies et de la réponse de 1985 à 2004

WHO. Global health sector strategy for HIV/AIDS 2003–2007. Providing a framework for partnership action, 2003

REMERCIEMENTS

- PVVIH
- Centre Solidarité Actions Sociales
- Unité de Soins Ambulatoire et de Conseils (USAC)
- Université de Cocody-Abidjan
- Université Zurich
- Université Lausanne
- Centre Suisse de Recherches Scientifiques (CSRS)
- National Competences Center in Research North-South (NCCR-NS)
- Institut Tropical et de Santé Publique Suisse (Swiss TPH)